

IN BRIEF

No candidates yet for three city council seats up for election in May

PRESIDIO — The City of Presidio General Election is scheduled for Saturday, May 2, 2020. Three at-large council positions are open this election season. The terms of councilmembers Antonio Manriquez, Samuel Carrasco and current Mayor Pro Tem Alcee Tavarez’ are all expiring. Each of the three council members can seek re-election, though none have filed to run as of press time.

No incumbents or challengers have filed to run in the May election so far, according to Presidio City Administrator Joe Portillo. The filing window opened January 15 and the deadline to apply to run is Friday, February 14.

Candidate-filing applications are available at Presidio City Hall, and interested applicants can visit City Secretary Brenda Ornelas-Acuña to pick up a packet or submit a completed packet for notarization.

Additional candidate-filing information and eligibility requirements are available on the Secretary of State’s Elections Division, Candidate Information website at <https://www.sos.state.tx.us/elections/candidates/index.shtml>

Polling locations will change to comply with election code this year

By ABBIE PERRAULT
abbie@bigbendsentinel.com

PRESIDIO COUNTY - This year, voters will need to pay special attention to their precinct in order to determine where their voting location will be. For Marfa voters, the voting location will now be at the USO Building. In Presidio, what once was one voting location will now be split into three, depending on which precinct voters live in.

This year’s changes were spurred on when, in the fall of 2019, watchdog group the Texas Civil Rights Project informed Presidio County that they believed the county had violated Texas Election Code by combining certain precincts, specifically those in south county.

The group recommended remedial action immediately to avoid further monitoring or possible enforcement actions against the county.

If the county did not comply, the group stated they would “consider all legal and equitable remedies available to bring the county into compliance with state law, including litigation and other avenues for bringing attention to this issue.”

In prior years, the county has combined precincts one and seven into a polling location in Marfa, and combined precincts two through six into a Presidio city voting location. For Presidio area voters, Democratic County Chair Clark Childers said, “The voting precincts all used to be combined, but in accordance with

(Continued on page 4)



Photo by Brad Newton

State Senator José Rodríguez visited the Presidio Activity Center to speak with officials and residents about his work in office ahead of his retirement.

Rodríguez makes pre-retirement visits to Presidio and Marfa

By STEPHEN PAULSEN
stephen@bigbendsentinel.com

MARFA — State Senator José Rodríguez made stops in Marfa and Presidio last week in what will likely be some of his last town halls in the area.

That’s because Rodríguez, 71, announced in September that he would not be seeking re-election in 2020, as *The Big Bend Sentinel* previously reported. He’s served Senate District 29 since 2011 and has decades more of what he considers to be public service under his belt.

In his town halls last week, Rodríguez said he wants to spend more time traveling and being with his family. And he wants to take more hikes “before my knees go out completely,” he told a crowd of constituents in Marfa last week. “I want to be able to do a little travel I haven’t been able to do.”

“Thank you for the honor of privilege that you all gave me to represent you,” he said. “It’s been a tremendous honor for me.”

Rodríguez was scheduled to come to Marfa months ago, in August. But “unfortunately, because of the mass shooting that took place in El Paso, we had to cancel town halls,” he explained.

Governor Greg Abbott started organizing roundtables on gun violence that Rodríguez was a part of, and he said some of his constituents were busy grieving. “And that’s why we’re here,” he said of his delayed visit.

Much of Rodríguez’s town halls focused on his trademark issues,

(Continued on page 2)

The debate on transmigrantes rages on

By STEPHEN PAULSEN
stephen@bigbendsentinel.com

PRESIDIO — For the second time in January, residents and officials in Presidio met at the Presidio Activity Center to discuss transmigrantes, as well as how the border city plans to handle an influx of traffic should the traveling merchants arrive.

Presidio City Council had previously met on January 15 in hopes of ironing out such details. But the meeting was overshadowed by two other contentious topics — language barriers at city council, as well as a proposed rate increase on city utilities — and council postponed their transmigrante discussion until Wednesday, January 22.

Transmigrantes are traveling merchants from Central America who buy used goods in the United States and sell them back home. They aren’t allowed to sell their wares in Mexico, and Mexico funnels them onto set routes. As violence spikes in northeast Mexico, officials in Presidio city and county say their Mexican counterparts have discussed opening a transmigrante route through Presidio/Ojinaga. But officials in Presidio have continuously stressed that they’ve received virtually no information on the plan, and the date for the supposed change keeps moving back.

“Again: there’s nothing in writing, at all,” Presidio Mayor John Ferguson said at the meeting. He’s received little more than a 12-page packet, which includes Mexican news clippings and a letter from Presidio City Administrator Joe Portillo.

Presidio officials say they’ve also reached out to local officials and agencies to discuss logistics and funding, including to Congress and the Texas Department of Transportation. But with the Mexican plan still in the works, it’s hard to get Texas and U.S. officials passionate about the issue, said City Administrator Joe Portillo.

“There’s no real emergency,” he said at the meeting, paraphrasing how he felt state and national officials viewed the situation. “We have real emergencies that we have to tackle right now, so come back and visit with us.”

At the start of the meeting, Mayor Ferguson gave a brief presentation on challenges the transmigrantes could pose to city funding and infrastructure. The presentation wasn’t “for or against” transmigrantes but instead intended to offer “considerations,” he said.

Presidio, unlike Los Indios, had no large parking spaces for transmigrantes,

(Continued on page 2)

Rodríguez hace visitas de pre-jubilación a Presidio y a Marfa

By STEPHEN PAULSEN
stephen@bigbendsentinel.com

MARFA - El senador estatal José Rodríguez hizo paradas en Marfa y en Presidio la semana pasada en lo que probablemente serán algunas de sus últimas reuniones públicas en la zona.

Esto se debe a que Rodríguez, de 71 años de edad, anunció en septiembre que no se presentará a la reelección en 2020, como informó previamente *The Big Bend Sentinel*. Ha servido al Distrito Senatorial 29 desde 2011 y tiene más décadas de lo que considera servicio público en su haber.

En las reuniones públicas celebradas la semana pasada Rodríguez dijo que quería pasar más tiempo viajando y estando con su familia. Y quiere hacer más caminatas “antes de que mis rodillas me dejen de responder por completo,” dijo a una multitud de electores en Marfa la semana pasada. “Quiero ser capaz de hacer un pequeño viaje que no he podido hacer.”

“Gracias por el honor del privilegio que todos ustedes me dieron para representarlos,” dijo. “Ha sido un tremendo honor para mí.”

Rodríguez tenía previsto venir a Marfa hace meses, en agosto. Pero “desafortunadamente, debido al tiroteo masivo que tuvo lugar en El Paso, tuvimos que cancelar las reuniones públicas,” explicó.

El gobernador Greg Abbott comenzó a organizar mesas redondas sobre la violencia con armas de fuego de la que Rodríguez formaba parte, y dijo que algunos de sus electores estaban ocupados con el duelo. “Y es por eso que

(continúa en la página 3)

Prosigue el debate sobre los transmigrantes

Por STEPHEN PAULSEN
stephen@bigbendsentinel.com

PRESIDIO - Por segunda vez en enero, residentes y funcionarios de Presidio se reunieron en el Centro de Actividades de Presidio para hablar de los transmigrantes, así como de la forma en que la ciudad fronteriza planea gestionar el flujo de tráfico en caso de que lleguen los comerciantes viajeros.

El concejo municipal de Presidio se había reunido previamente el 15 de enero con la esperanza de limar asperezas. Pero la reunión se vio ensombrecida por otros dos temas polémicos -las barreras del idioma en el concejo municipal y una propuesta para aumentar las tarifas de los servicios públicos de la ciudad- y el concejo pospuso su debate sobre los transmigrantes hasta el miércoles, 22 de enero.

Los transmigrantes son comerciantes ambulantes de América Central que compran bienes usados y las agencias locales para discutir la logística y la financiación, incluyendo el Congreso y el Departamento de Transporte de Texas. Pero con el plan mexicano todavía en marcha, es difícil conseguir que los funcionarios de Texas y de EE.UU. se apasionen por el tema, dijo el administrador de la ciudad Joe Portillo.

“Otra vez: No hay nada por escrito, nada en absoluto,” dijo el alcalde de Presidio John Ferguson en la reunión. Ha recibido poco más de un paquete de 12 páginas, que incluye recortes de noticias mexicanas y una carta del administrador de la ciudad de Presidio, Joe Portillo.

Los funcionarios de Presidio dicen que también se han puesto en contacto con los funcionarios y las agencias locales para discutir la logística y la financiación, incluyendo el Congreso y el Departamento de Transporte de Texas. Pero con el plan mexicano todavía en marcha, es difícil conseguir que los funcionarios de Texas y de EE.UU. se apasionen por el tema, dijo el administrador de la ciudad Joe Portillo.

“No hay una verdadera emergencia”, dijo en la reunión de la semana pasada, parafraseando cómo creía que los funcionarios estatales y nacionales veían la situación. “Tenemos emergencias reales que debemos abordar ahora mismo, así que vuelva a visitarnos.”

(continúa en la página 3)

NOTICIAS BREVES

Aún no hay candidatos para tres puestos del consejo municipal que se elegirán en mayo

PRESIDIO — Las elecciones generales de la ciudad de Presidio están programadas para el sábado 2 de mayo de 2020. Tres puestos en el consejo están abiertos en esta temporada electoral. Se acaban los mandatos de los concejales Antonio Manriquez, Samuel Carrasco y el actual alcalde provisional Alcee Tavarez. Cada uno de los tres miembros del consejo puede buscar la reelección, aunque ninguno se había presentado en el momento del cierre de esta edición.

Hasta ahora, ninguno de los titulares y ningún aspirante se ha presentado a las elecciones de mayo, según el administrador de la ciudad de Presidio, Joe Portillo. El plazo para presentarse comenzó el 15 de enero y la fecha límite para postularse es el viernes, 14 de febrero de 2020.

Las solicitudes de los candidatos para postularse están disponibles en el Ayuntamiento de Presidio, y los solicitantes interesados pueden visitar a la Secretaria de la Ciudad Brenda Ornelas-Acuña para recoger un paquete o presentar un paquete completo para la certificación notarial.

Información adicional sobre la presentación de candidaturas y los requisitos de elegibilidad están disponibles en el sitio web de la División de Elecciones de la Secretaría de Estado, Información para Candidatos en <https://www.sos.state.tx.us/elections/candidates/index.shtml>.

Traducción de MIRIAM HALPERN CARDONA

Los lugares de votación cambiarán este año para cumplir con el código electoral

Por ABBIE PERRAULT
abbie@bigbendsentinel.com

CONDADO DE PRESIDIO - Este año, los votantes tendrán que prestar especial atención a su distrito para determinar dónde estará su lugar de votación. Para los votantes de Marfa, el lugar de votación será ahora en el edificio de la USO. En Presidio, lo que una vez fue un lugar de votación se dividirá en tres, dependiendo del distrito electoral en el que vivan los votantes.

Los cambios de este año se vieron impulsados cuando, en otoño de 2019, el grupo de vigilancia del Proyecto de Derechos Civiles de Texas informó al condado de Presidio que creían que el condado había violado el Código Electoral de Texas al combinar ciertos distritos, específicamente los del condado sur.

El grupo recomendó que se adoptaran de inmediato medidas correctivas para evitar una mayor vigilancia o posibles medidas de aplicación de la ley contra el condado.

Si el condado no cumplía, el grupo declaró que “consideraría todos los recursos legales y equitativos disponibles para que el condado cumpla la ley estatal, incluidos los litigios y otras vías para llamar la

(continúa en la página 4)



NOTICIAS EN ESPAÑOL

CONOZCA A LOS CANDIDATOS

PARTE 2:

DISTRITO 29 DEL SENADO DEL ESTADO DE TEXAS

CÉSAR BLANCO (Demócrata)

Preséntese. ¿Por qué se postula para el puesto?

Provengo de una familia de enfermeras, profesores y una tradición de servicio militar de EE.UU. que se remonta a la Primera Guerra Mundial, por lo que el servicio público está muy arraigado en mi familia. Soy nieto de un inmigrante que vino a Texas para construir una vida mejor para su familia y que fue criado en El Paso por una madre soltera que trabajaba en varios empleos para llegar a fin de mes.

Después de la escuela secundaria, continué con la tradición familiar de servicio público al unirme a la Marina como analista de inteligencia militar y me gradué en la Universidad de Texas en El Paso con la ayuda de la Ley GI. Continué en el servicio público trabajando para tres miembros demócratas del Congreso que representaban a El Paso y al oeste de Texas. Al ascender de trabajador social a jefe de personal, ayudé a esta comunidad luchando para asegurar los beneficios de los veteranos, mejorar la educación, hacer que la atención médica fuera asequible y crear mayores oportunidades económicas.

En 2015, me postulé y fui elegido para el Distrito 76 de la Cámara de Texas en El Paso. En la Cámara de Texas, me he desempeñado como un fuerte defensor de El Paso liderando iniciativas para mejorar el acceso a la atención médica y fortalecer nuestra fuerza laboral, la economía local y las comunidades fronterizas, al tiempo que mejoraba la calidad de vida y aumentaban las oportunidades económicas para todos los tejanos. También dirigí los esfuerzos para proteger los beneficios de la educación y ampliar los recursos de salud mental para los veteranos de Texas, contener el aumento de los precios de los medicamentos recetados, aumentar la supervisión de la seguridad fronteriza y luché

con una delegación unida de El Paso para repartir los fondos para las escuelas. Por mi trabajo en la lucha por las oportunidades educativas de los veteranos y las comunidades fronterizas, Texas Monthly me nombró uno de los mejores legisladores de Texas.

Me presento al Senado Estatal de Texas porque El Paso y el oeste de Texas necesitan un luchador, alguien dispuesto a unir a la gente para luchar por lo que es correcto.

Ahora más que nunca, el oeste de Texas necesita un líder dispuesto a elevarse por encima de la política para poner a nuestra gente en primer lugar y obtener resultados. Eso significa luchar por lo que nos corresponde: para mejorar la educación, hacer que la asistencia sanitaria sea más asequible y accesible, construir la infraestructura que nuestra región necesita para crecer y crear una mayor oportunidad económica para todas nuestras familias.

¿Cuáles son los dos principales problemas para usted?

Luchar por lo que nos corresponde y construir las infraestructuras que nuestra región necesita son mis dos prioridades principales. Durante demasiado tiempo nuestras comunidades han sido pasadas por alto y hemos perdido nuestra parte justa de recursos. Como senador estatal, lucharé por lo que nos corresponde y por los recursos que el oeste de Texas necesita para crecer y prosperar. Eso incluye una financiación adecuada para la educación y la atención médica en el entorno rural, pero también mejoras las infraestructuras como nuestras carreteras, puertos de entrada y la seguridad del agua.

La frontera –tanto en términos de inmigración como de comercio– es un tema político importante aquí. ¿Qué opina de los innumerables problemas fronterizos que afectan a esta región, desde los inmigrantes indocumentados hasta los transmigrantes?

Debido a nuestra geografía, la

LA ZONA DE LOS TRES CONDADOS — Las primarias demócratas y republicanas están a poco más de un mes, el 3 de marzo. En el Distrito Senatorial 29, los votantes verán este año una primaria sin oposición, con un demócrata y una republicana que se presentan sin rival. César Blanco, candidato demócrata y actual representante estatal del Distrito 76 de la Cámara de Diputados de Texas en El Paso, se enfrentará en noviembre a Bethany Hatch, republicana que espera darle la vuelta al escaño.

inmigración y el comercio son características que definen nuestra región. También caracterizaría la inmigración y el comercio como activos valiosos para nuestra región. Sin embargo, en los últimos años hemos visto y oído a menudo retórica perjudicial y políticas destructivas que ponen en peligro estos activos. Esa volatilidad ha creado incertidumbre a nuestras empresas, industrias y economías locales. Por eso me he retractado de esta retórica y políticas dañinas. Con la aprobación de la USMCA en el Senado, soy optimista de que podemos volver a encarrilar nuestro comercio transfronterizo y ver una nueva era de crecimiento económico en ambos lados de la frontera. Como representante estatal, también he participado en el Comité Asesor de Comercio Fronterizo de Texas mientras desarrolla el Plan Maestro de Comercio Fronterizo, que incluirá estrategias de inversión que apoyen la competitividad económica binacional, estatal, regional y local y mejoren los impactos del comercio y el transporte transfronterizo.

Los inmigrantes han sido una parte clave de nuestra economía y mercado laboral, no sólo en nuestra región y estado, sino en todo Estados Unidos. Sin embargo, nuestro sistema de inmigración está roto y la inacción del Congreso ha empeorado las cosas. La verdad es que necesitamos trabajadores, y escucho eso en todo el distrito. Necesitamos una reforma que arregle y promueva la inmigración legal y el asilo, proteja a los DREAMERS que están aquí actualmente y agilice el proceso de inmigración para que podamos traer aquí legalmente a las personas que van a contribuir a nuestra economía.

Es difícil acceder a una atención médica en un entorno rural como el nuestro y en todo Texas. ¿Qué esfuerzos haría para atender las necesidades de salud de sus electores y el acceso a la atención especializada?

En los últimos nueve años, solo

José Rodríguez, un influyente funcionario electo del Partido Demócrata de Texas, ha ocupado el escaño desde 2010 pero anunció el año pasado que, a los 71 años, no buscaría la reelección.

La fecha límite para registrarse para votar es el lunes 3 de febrero. Quienes aún no estén registrados o necesiten actualizar su registro pueden hacerlo en la oficina del asesor fiscal del Tribunal del Condado de Presidio en Marfa o en la oficina anexa del condado en Presidio.

en Texas se han producido 17 cierres de hospitales rurales debido a su negativa a ampliar el programa Medicaid, y otros 16 hospitales rurales siguen siendo vulnerables. Expandir Medicaid debe ser una prioridad para nuestro estado para revertir esa tendencia y salvar a otros hospitales rurales del cierre. Actualmente, Texas ocupa el último lugar en cobertura de salud y tiene la mayor cantidad de niños sin seguro del país. Expandir Medicaid mantendría estos hospitales abiertos y aseguraría que un estimado 1.1 millones más de tejanos de bajos ingresos fueran elegibles para la cobertura de salud. Me enorgullece haber apoyado la expansión de Medicaid en anteriores sesiones en la Cámara de Texas y continuaré apoyando y abogando por la expansión de Medicaid en el Senado de Texas. Como representante estatal, también tengo un historial de apoyo a las iniciativas de salud rural destinadas a mejorar el acceso a la atención médica, como la creación de un programa de salud mental para veteranos rurales, el establecimiento del programa de recursos de tele-conectividad de salud pediátrica para las zonas rurales de Texas y la mejora de la telemedicina y la telesalud. Como senador estatal, seguiré siendo un defensor del aumento del acceso y la asequibilidad de la atención médica en las comunidades rurales.

¿Qué eventos tiene programados?

Actualmente, tenemos programada para esta primera semana de febrero una gira de campaña que pasará por los condados rurales del Distrito Senatorial 29.

BETHANY HATCH (Republicana)

Preséntese. ¿Por qué se postula para el puesto?

Elegí postularme para el Senado Estatal de Texas porque creo en un gobierno que trabaje con y para el pueblo. Creo que el Estado de Texas es la mejor representación de un pueblo verdaderamente libre, pero

podemos hacerlo mejor. Quiero mantener a Texas en manos de gente que defienda la Constitución, proteja nuestros derechos inalienables y reduzca la influencia del gobierno en las libertades personales. Durante décadas, el Distrito Senatorial 29 no ha tenido un representante cuyo propósito fuera defender a nuestra gente. En su lugar, lucharon por más control gubernamental, y es hora de un cambio.

¿Cuáles son los dos principales problemas para usted?

Dos de mis principales problemas son la responsabilidad fiscal y la defensa de las libertades personales. Como propietaria de un negocio, he experimentado los efectos de regulaciones cada vez más estrictas e impuestos más altos, así como recortes de impuestos y regulaciones más laxas. Después de los recientes recortes de impuestos, no solo ha aumentado mi negocio, sino que hemos podido mantener más de ese dinero y redistribuirlo en forma de aumentos para los miembros de mi equipo. Otro tema que me apasiona es la defensa de las libertades personales. Tenemos la responsabilidad de proteger las libertades individuales, garantizadas por la Constitución. Como senadora estatal, lucharé por el pueblo contra el exceso de gobierno.

¿Qué eventos tiene programados?

La frontera –tanto en términos de inmigración como de comercio– es un tema político importante aquí. ¿Qué opina de los innumerables problemas fronterizos que afectan a esta región, desde los inmigrantes indocumentados hasta los transmigrantes?

Mientras que el gobierno federal tiene la responsabilidad de asegurar nuestras fronteras, el gobierno estatal tiene la responsabilidad de proteger a nuestro estado y a los ciudadanos dentro de ese estado. Debemos exigir que la frontera esté asegurada por el gobierno federal, pero hasta que lo sea, debemos tomar el control de nuestras propias ciudades y territorio para asegurarnos de que estemos

Mientras que el gobierno federal tiene la responsabilidad de asegurar nuestras fronteras, el gobierno estatal tiene la responsabilidad de proteger a nuestro estado y a los ciudadanos dentro de ese estado. Debemos exigir que la frontera esté asegurada por el gobierno federal, pero hasta que lo sea, debemos tomar el control de nuestras propias ciudades y territorio para asegurarnos de que estemos

Mientras que el gobierno federal tiene la responsabilidad de asegurar nuestras fronteras, el gobierno estatal tiene la responsabilidad de proteger a nuestro estado y a los ciudadanos dentro de ese estado. Debemos exigir que la frontera esté asegurada por el gobierno federal, pero hasta que lo sea, debemos tomar el control de nuestras propias ciudades y territorio para asegurarnos de que estemos

¿Qué eventos tiene programados?

Tendremos un inicio de campaña a las 6 p.m. el 8 de febrero en The State Line en El Paso, Texas.

Las bibliotecas de ambas ciudades también tienen formularios de registro de votantes, así como varios negocios de Marfa, incluyendo The Sentinel, The Get Go, Frama, Do Your Thing Coffee y la Wrong Gallery.

A medida que se acercan las primarias, The Big Bend Sentinel ha contactado con los candidatos y les ha brindado la oportunidad de presentarse a sí mismos y a sus campañas. Hemos editado estas entrevistas para mayor claridad y brevedad.

poniendo los mejores intereses y la seguridad de nuestros ciudadanos en primer lugar. Al mismo tiempo, podemos alentar a los inmigrantes a entrar en el país legalmente y de acuerdo con los procesos que muchos otros han seguido para entrar en este país. El gobierno federal no debe involucrarse en el comercio entre el gobierno estatal y los países extranjeros. La eliminación de las restricciones reglamentarias aumentaría la libertad económica y permitiría que los ciudadanos y las empresas tuvieran mayores oportunidades.

Es difícil acceder a una atención médica en un entorno rural como el nuestro y en todo Texas. ¿Qué esfuerzos haría para atender las necesidades de salud de sus electores y el acceso a la atención especializada?

Después de la implementación de la ACA [Ley de Atención Asequible], la gente vio un aumento en los costes de la atención médica, desde el aumento de las primas hasta la multa a los no asegurados. La asistencia sanitaria es importante, pero la asistencia sanitaria gestionada por el gobierno no es la mejor opción. Es mejor una empresa de libre mercado que permita que los médicos, enfermeras y otros profesionales de la salud tengan la oportunidad de ofrecer atención médica a un coste menor en todo el estado. Al reducir la carga financiera de los proveedores de salud, podrán desarrollar instalaciones de salud que prosperarán con precios transparentes y competitivos. Hay una necesidad absoluta de atención de calidad y, dadas las circunstancias correctas y la liberación en las regulaciones financieras, veremos un aumento en las opciones de atención médica en todo el estado.

¿Qué eventos tiene programados?

Tendremos un inicio de campaña a las 6 p.m. el 8 de febrero en The State Line en El Paso, Texas.

Traducción de MIRIAM HALPERN CARDONA

Rodríguez

(continúa de la página 1)

estamos aquí,” dijo de su visita retrasada.

Gran parte de las reuniones públicas de Rodríguez se centraron en sus temas de importancia, desde un mejor acceso a la atención sanitaria hasta más recursos para los estudiantes y especialmente para los que aprenden inglés.

Habló de los esfuerzos de la Legislatura de Texas el año pasado para revisar la financiación de las escuelas. Coger del “fondo de emergencias” del estado no era una solución a largo plazo, dijo.

“Mi argumento con respecto a la financiación [de las escuelas] es que, aunque la hayamos mejorado, todavía nos queda mucho por hacer,” dijo. “Particularmente para nuestros distritos rurales.”

“Es inconcebible que Fort Davis haya tenido que renunciar a sus programas de UIL por falta de fondos,” añadió. “Pero esa es la posición en la que la educación pública ha estado por bastante tiempo, bajo la visión del estado.”

En cuanto a la atención médica, Rodríguez habló de sus esfuerzos y los de otras personas para ayudar a traer un “centro médico completo” a El Paso, lo que finalmente condujo al Centro de Ciencias de la Salud de la Universidad Tecnológica de Texas, establecido en 2013.

Pero Rodríguez subrayó que Texas tenía más trabajo que hacer en lo que respecta a la atención médica. Describió la decisión del estado de no expandir Medicare como parte de la Ley de Cuidado de Salud Asequible como la “mayor decepción” de su carrera. El estado todavía tenía “los índices más altos de personas sin seguro,” dijo, “especialmente entre nuestros niños.”

También se refirió al cuidado de la salud mental, describiendo a Texas como “cerca del fondo, o en el fondo mismo” en lo que se refiere a los resultados de salud mental.

Texas necesitaba mejorar, dijo -y “no sólo por los tiroteos masivos que se están produciendo.” Los tiroteos masivos “no están todos ligados a la salud mental,” dijo. “No queremos estigmatizar a los enfermos mentales como violentos, porque no lo son.”

Rodríguez entonces tocó el tema de la violencia de las armas. “Tenemos una epidemia,” dijo. Atribuyó los tiroteos en centros comerciales, iglesias y escuelas a la degradación del discurso cívico en Texas y más allá. Al senador le preocupaba que el tirador de El Paso, que antes de matar a 22 personas publicó un manifiesto quejándose de una “invasión” de inmigrantes, pareciera actuar “con animadversión racial.”

CORRECTION

The cutline for the front page for the January 30 issue was omitted. Pictured was the international rail bridge, which received work on the US and Mexican sides last year.

(continúa de la página 1)

Al comienzo de la reunión, el alcalde Ferguson hizo una breve presentación sobre los desafíos que los transmigrantes podrían plantear a la financiación y la infraestructura de la ciudad. La presentación no era “a favor o en contra” de los transmigrantes sino que pretendía ofrecer “consideraciones”, dijo.

Presidio, a diferencia de Los Indios, no tiene grandes espacios de estacionamiento para los transmigrantes, dijo. Construir estacionamiento en el condado no incorporado de Presidio podría dejarlos sin agua corriente o alcantarillado para atender “las típicas necesidades humanas.” Y la Ruta 67 de EE.UU., la principal vía de salida de la ciudad, es sólo de dos carriles y con “secciones curvadas y montañosas.”

La ciudad aprobó recientemente una ordenanza destinada a regular los estacionamientos de la ciudad y a impedir que los transmigrantes estacionen en toda la ciudad. También está considerando la posibilidad de abrir un estacionamiento de propiedad municipal, lo que daría a los transmigrantes un lugar donde estacionar y también, con suerte, contribuirían a las arcas de la ciudad.

H. Cowan, representante de Solitaire Homes, ha criticado abiertamente estos planes. Desde diciembre, ha asistido a al menos tres reuniones de la ciudad sobre los transmigrantes -incluida la más reciente- en las que ha denunciado que la ordenanza de la ciudad que prevé un aparcamiento es “inconstitucional,” “posiblemente ilegal” y un “plan” para desviar a los clientes transmigrantes de los terrenos de propiedad privada.

En la reunión, comparó el tono preocupado de las discusiones de la ciudad sobre los transmigrantes con el parloteo sobre las armas de destrucción masiva que llevaron a la guerra de Irak. No se encontraron tales armas, señaló.

“Los gobiernos -grandes o pequeños- no deberían utilizar ninguna forma de miedo, especialmente el miedo infundado, para hacer cosas que de otro modo no podrían hacer,” dijo.

Cowan también ha expresado su preocupación por el tráfico de transmigrantes, tanto en el puerto de entrada como en las proximidades de las instalaciones de Solitaire en la carretera FM170. Propuso abrir el puerto al tráfico de transmigrantes entre las 12 y las 5 de la mañana. Argumentó que podría limitar el impacto del tráfico transmigrante en los viajeros cotidianos, aunque funcionarios de la ciudad como el alcalde John Ferguson dicen que les preocupan las

Transmigrantes

implicaciones de seguridad que supone poner un gran número de transmigrantes en la Ruta 67 de los EE.UU. en medio de la noche.

Vicky Carrasco, consultora de Kleinman Consultants que ha trabajado en el Plan Maestro de la U.S. 67, habló sobre los posibles impactos del tráfico de transmigrantes. El borrador del Plan Maestro de la U.S. 67 sólo toca brevemente a los transmigrantes, señalando que “este tráfico adicional tendría un impacto en la U.S. 67” porque “todo ello terminaría en el corredor.” Pero Carrasco subrayó que el Plan 67 era un documento vivo y que podía actualizarse a medida que cambiaran las condiciones.

Adrián Velázquez-Ormelas, residente de Presidio, presionó a los funcionarios de la ciudad sobre cómo se coordinaban con los funcionarios mexicanos.

“Sólo quería preguntar si ha habido alguna comunicación con las autoridades mexicanas para venir a esta reunión sobre los transmigrantes,” preguntó. “Si hubo alguna invitación formal para alguien que tenga que ver con los transmigrantes.”

Los funcionarios municipales dijeron que no, pero subrayaron que se habían comunicado con funcionarios mexicanos en otros foros, incluida una reunión con funcionarios portuarios mexicanos y estadounidenses en noviembre. El administrador municipal Portillo añadió que habían invitado a funcionarios portuarios estadounidenses pero que “no pudieron asistir.” “Realmente no tienen una posición en esto,” dijo. “Su objetivo es asegurarse de que una vez que [los transmigrantes] crucen, tengan los documentos adecuados.”

Sin embargo, a diferencia de las anteriores reuniones sobre los transmigrantes, esta vez asistieron varios residentes de Ojinaga, entre ellos personas que trabajan en aduanas y en la aplicación de la ley. Y resultó que sus preocupaciones no eran tan diferentes de las de Presidio.

Expresaron su preocupación por el tráfico y especularon que Ojinaga (como Presidio) necesitará invertir en cosas como más agentes de policía y de aduanas para hacer frente al aumento de la actividad. Y enfatizaron que -mientras que los transmigrantes podrían aportar “desarrollo económico” a la zona- los funcionarios no deberían permitir que la situación de seguridad se desarrollase como lo ha hecho en el noreste de México. Lo que es “más importante,” dijo un residente de Ojinaga, es “la seguridad de la población.”

Traducción de MIRIAM HALPERN CARDONA

OPINIONS

OPINIONES

HIGH DESERT SKETCHES

Skip chocolate, support women’s rights

By GEORGE A. COVINGTON

Of all our holidays, Valentine’s is one of the mildest, but that has not always been the case. It was once called Lupercalia. The festival celebrated the rescue of the legendary founders of Rome, Romulus and Remus by a she-wolf. It began as a Roman festival, and quite a rowdy one according to the internationally renowned holiday expert and illustrator Valerie “CrowCrumbs” Howard. She recently wrote, “Historical festivities weren’t any tamer. In ancient times the celebration began by getting drunk and naked and then running around randomly whipping others with strips of sacrificial goat or dog skin. Anyone who wanted a baby would line up for a lashing because it was believed to improve fertility and promote an easy labor. People also chose names at random to couple up with for the duration of the festival. If the match happened to be a good one, the couple stayed together until the following year’s festival. Some would even fall in love and get married. As with the fate of most pagan festivals, a pope, Pope Gelasius I, was upset by all the fun. At the close of the 5th century, he replaced Lupercalia with the tamer celebration of Valentine’s Day.”

The sweet cards and sweeter candy did not begin until the late 1700s. Most modern women would settle today for their full rights as American citizens rather than a bunch of expensive flowers that will wilt in a few days.

The Equal Rights Amendment is a proposed amendment to the United States Constitution designed to guarantee equal legal rights for all American citizens regardless of sex. It seeks to end the legal distinctions between men and women in divorce, property, employment and other matters. Although introduced in 1923, the ERA did not pass both houses in Congress until 1971 and 1972 when it was sent to the states for ratification.

Congress had originally set a ratification deadline of March 22, 1979, for the state legislatures to consider the ERA. Through 1977, the amendment received 35 of the necessary 38 state ratifications. With wide, bipartisan support (including that of both major political parties, both houses of Congress, and presidents Nixon, Ford, and Carter) the ERA seemed destined for ratification until Phyllis Schlafly mobilized conservative women in opposition. These women argued that the ERA would disadvantage housewives, cause women to be drafted into the military and to lose protections such as alimony, and eliminate the tendency for mothers to obtain custody over their children in divorce cases. Many labor feminists also opposed the ERA on the basis that it would eliminate protections for women in labor law, though over time more and more unions and labor feminist leaders turned toward supporting it.

Five state legislatures (Idaho, Kentucky, Nebraska, Tennessee and South Dakota) voted to revoke their ERA ratifications. Four claim to have rescinded their ratifications before the original March 22, 1979, ratification deadline, while the South Dakota legislature did so by voting to sunset its ratification as of that original deadline. However, it remains an unresolved legal question as to whether a state can revoke its ratification of a federal constitutional amendment.

In 1978, Congress passed (by simple majorities in each house), and President Carter signed, a joint resolution with the intent of extending the ratification deadline to June 30, 1982. Because no additional state legislatures ratified the ERA between March 22, 1979, and June 30, 1982, the validity of that disputed extension was rendered academic. Since 1978, attempts have been made in Congress to extend or remove the deadline.

In the 2010s, due, in part, to fourth-wave feminism and the Me Too Movement, interest in getting the ERA adopted was revived. In 2017, Nevada became the first state to ratify the ERA after the expiration of both deadlines, and Illinois followed in 2018. In January 2020, Virginia passed the ERA, making it the 38th state to ratify the ERA counting the five that have voted to rescind their ratifications. However, experts and advocates have acknowledged legal uncertainty about the consequences of Virginia’s ratification, due



to the expired deadlines and the five states’ purported revocations.

The ERA will have a rough time, but I think it would make it because I remember immortal lines from Kipling:

When the Himalayan peasant meets the he-bear in his pride,
He shouts to scare the monster, who will often turn aside.
But the she-bear thus accosted rends the peasant tooth and nail.
For the female of the species is more deadly than the male.

George A. Covington has worked in the fields of law, education, journalism and disability rights. He considers himself retired from every one of them with the possible exception of journalism. He is a graduate of the University of Texas schools of Journalism and Law. He moved to West Texas – Alpine - in 1997 after a 20-year career in Washington, D.C. where he once served on the staff of the Speaker of the U.S. House of Representatives (Democrat) and shortly thereafter served as Special Assistant to the Vice President of the United States (Republican) 1989 to 1993.

LETTER TO THE EDITOR

Dear Editor,

Quoting ...

The Roman Republic was broken after 536 years, Senators subjugated by Imperial power. Republican Senators, intimidated by Majority Leader Mitch McConnell and Trump’s Nero-like authoritarianism, failed our Constitution in just 234 years.

The difference is Americans know better than accepting a no witness/documents, “the fix is in with the defendant” outcome! President Harry Truman said, “America was not built on fear. America was built on courage, on imagination and an unbeatable determination to do the job at hand.”

Stirred by xenophobic, anti-immigrant rhetoric, Trump’s rightwing base is pre-disposed to violence. Reasonably foreseeable consequences of “dog whistle” exhortations cannot be ignored. Paranoid about “stolen elections,” anticipate more violence.

Was Jesus violent upending some tables? Primarily,

he addressed social injustice through parables and loved so hard it hurt.

That doesn’t mean holding-off action awaiting intercessory prayer. It’s not faith or works. Stay engaged. “God helps those who help themselves,” said Algernon Sidney.

Pastor Greg Laurie said, “The word ‘believe’ is made up of two words: ‘be’ and ‘live’. Faith helps us to ‘be’ spiritually. But then it is expressed in Christian works and deeds.” (Acts 8:13, 21-22)

Love doesn’t exclude taking a stand. Non-violence is action. “At the center of non-violence stands the principle of love,” according to Martin Luther King, Jr.

Call, write policy makers and vote. Demonstrate peacefully! Quoting Jean-Paul Sartre, “Commitment is an act, not a word.”

Rev. Barry Abraham Zavah Alpine

Pase del Chocolate, Apoye los Derechos de la Mujer

Por GEORGE A. COVINGTON

De todos nuestros días festivos, San Valentín es uno de los más suaves, pero no siempre ha sido así. Antaño se llamaba Lupercalia. El festival celebraba el rescate de los legendarios fundadores de Roma Rómulo y Remo por una loba. Comenzó como un festival romano y era bastante ruidoso según la internacionalmente reconocida experta en fiestas e ilustradora Valerie “CrowCrumbs” Howard. Ella escribió recientemente, “Las festividades históricas no eran nada mansas. En la antigüedad la celebración comenzaba emborrachándose y desnudándose y luego corriendo por ahí azotando a otros al azar con tiras de piel de cabra o de perro sacrificados. Cualquiera que quisiera un bebé se ponía en fila para recibir un latigazo porque se creía que mejoraba la fertilidad y promovía un parto fácil. La gente también elegía nombres al azar para aparearse durante la duración del festival. Si el emparejamiento era bueno, permanecían juntos hasta el festival del año siguiente. Algunos incluso se enamoraban y se casaban. Como en la mayoría de las fiestas paganas, un Papa -el Papa Gelasio I– estaba molesto por toda la diversión. A finales del siglo V, reemplazó a Lupercalia por la celebración más sosegada del día de San Valentín.”

Las tarjetas dulces y los dulces más edulcorados no empezaron a aparecer hasta finales de 1700. La mayoría de las mujeres modernas se conformarían hoy en día con sus plenos derechos como ciudadanas estadounidenses en lugar de un ramo de flores caras que se marchitarán en unos pocos días.

La Enmienda de Igualdad de Derechos (ERA, por sus siglas en inglés) es una propuesta de enmienda a la Constitución de los Estados Unidos diseñada para garantizar la igualdad de derechos legales para todos los ciudadanos estadounidenses sin importar el sexo. Busca terminar con las distinciones legales entre hombres y mujeres en el divorcio, la propiedad, el empleo y otros asuntos. Aunque se introdujo en 1923, la ERA no fue aprobada por ambas cámaras del Congreso hasta 1971 y 1972, cuando se envió a los estados para su ratificación.

El Congreso había fijado originalmente el plazo de ratificación el 22 de marzo de 1979 para que las legislaturas de los estados consideraran la ERA. Hasta 1977, la enmienda recibió 35 de las 38 ratificaciones estatales necesarias. Con un amplio apoyo bipartidista (incluido el de los dos principales partidos políticos, las dos cámaras del Congreso y los presidentes Nixon, Ford y Carter), la ERA parecía destinada a ser ratificada hasta que Phyllis Schlafly movilizó a las mujeres conservadoras en su contra. Estas mujeres

argumentaron que la ERA pondría en desventaja a las amas de casa, haría que las mujeres fueran reclutadas en el ejército y perdieran protecciones como la pensión alimenticia y eliminaría la tendencia de las madres a obtener la custodia de sus hijos en los casos de divorcio. Muchas feministas laboristas también se opusieron a la Ley de Reforma Laboral sobre la base de que eliminaría las protecciones para las mujeres en el derecho laboral, aunque con el tiempo cada vez más sindicatos y líderes feministas laboristas se volcaron a apoyarla.

Cinco legislaturas estatales (Idaho, Kentucky, Nebraska, Tennessee y Dakota del Sur) votaron para revocar sus ratificaciones de la ERA. Cuatro afirman haber anulado sus ratificaciones antes del plazo de ratificación original del 22 de marzo de 1979, mientras que la legislatura de Dakota del Sur lo hizo votando la suspensión de su ratificación a partir de ese plazo original. Sin embargo, sigue siendo una cuestión jurídica sin resolver la cuestión de si un Estado puede revocar la ratificación de una enmienda constitucional federal.

En 1978, el Congreso aprobó (por simple mayoría en cada cámara), y el Presidente Carter firmó, una resolución conjunta con la intención de ampliar el plazo de ratificación hasta el 30 de junio de 1982. Dado que ninguna legislatura estatal adicional ratificó la ERA entre el 22 de marzo de 1979 y el 30 de junio de 1982, la validez de esa controvertida prórroga se hizo académica. Desde 1978, se ha intentado ampliar o eliminar el plazo en el Congreso.

En el decenio de 2010, debido en parte al feminismo de la cuarta ola y al movimiento Me Too, se reavivó el interés por adoptar la ERA. En 2017, Nevada se convirtió en el primer estado en ratificar la ERA después de la expiración de ambos plazos, e Illinois le siguió en 2018. En enero de 2020, Virginia aprobó la ERA, convirtiéndose en el 38° estado en ratificar la ERA contando los cinco que han votado para rescindir sus ratificaciones. Sin embargo, los expertos y defensores han reconocido la incertidumbre jurídica sobre las consecuencias de la ratificación de Virginia, debido a los plazos vencidos y a las supuestas revocaciones de los cinco estados.

La ERA lo pasará mal, pero creo que lo logrará porque recuerdo las líneas inmortales de Kipling:

Quando el campesino del Himalaya se encuentra con el oso en su orgullo,
Grita para asustar al monstruo, que a menudo se aparta.
Pero la osa así acosada desgarr a el campesino con uñas y dientes.
Porque la hembra de la especie es más mortal que el macho.

Traducción de MIRIAM HALPERN CARDONA

CARTA A LA EDITORA

Estimada Editora,

Citaré...

La República Romana se rompió después de 536 años, con los senadores subyugados por el poder Imperial. Los senadores republicanos, intimidados por el líder de la mayoría Mitch McConnell y el autoritarismo de Trump parecido a Nerón, fallaron a nuestra Constitución en sólo 234 años.

La diferencia es que los estadounidenses tienen mejor juicio que aceptar un resultado donde no ha habido testigos/documentos, donde ‘¡la corrupción está en el acusado’! El presidente Harry Truman dijo, “Los Estados Unidos no se construyeron sobre el miedo. Los Estados Unidos se construyeron sobre el coraje, la imaginación y una determinación invencible para hacer el trabajo en cuestión.”

Agitado por la retórica xenófoba y anti-inmigrante, la base derechista de Trump está predispuesta a la violencia. Las consecuencias razonablemente previsibles de las exhortaciones hechas con un “silbato para perros” no pueden ser ignoradas. Si se está paranoico con respecto

Got something to say?

Write a letter to the editor at editor@bigbendsentinel.com. Letters can be in Spanish or English.

¿Tiene una opinión?

Envíe una carta a la editora a editor@bigbendsentinel.com Las cartas pueden ser enviadas en español o en inglés.



This advertising space for \$10 per week, no más contact ads@bigbendsentinel.com or 432.729.4342

DY CONVENIENCE STORE fuel • fast food • cold beer, soda, water, juice • ice • lottery 104 O’Reilly @ the Y 229.4488

FORT DAVIS STATE BANK PRESIDIO BRANCH 1002 East O’Reilly Street 229.5000 FDIC

BULLETRANSPORT SERVICES INC. Presidio/Mexico/Canada 229.4427 for all your transportation needs: local, international, USA, Mexico, Canada

PACE & ASSOCIATES CPAs, L.L.C. more experience, better solutions 432.837.3371 www.mrpacempa.com

Anuncie su negocio Internacional Llave al 432-729-4342

This advertising space for \$10 per week, no más contact ads@bigbendsentinel.com or 432.729.4342



PRESIDIO SPORTS CALENDAR



PHS Lady Devils Basketball	Team	Location	Time
Feb. 7 (v. Alpine) - Senior Night	9th, JV, Varsity	Home	8pm, 5pm, 6:30pm
Feb. 11 (v. Tornillo)	9th, JV, Varsity	Home	8pm, 5pm, 6:30pm
LRFMS Lady Devils Basketball	Team	Location	Time
Feb. 10 (v. Alpine)	7thA&B, 8thA&B	Away	5pm, 6:15pm
PHS Blue Devils Basketball	Team	Location	Time
Feb. 7 (v. Alpine) - Parents Night	JV Blue & Black, Varsity	Home	6:30pm, 5pm, 8pm
Feb. 11 (v. Tornillo)	JV Blue & Black, Varsity	Away	6:30pm, 5pm, 8pm
LRFMS Blue Devils Basketball	Team	Location	Time
Feb. 10 (v. Alpine)	7thA&B, 8thA&B	Away	5pm, 6:15pm
PHS Blue Devils Baseball	Team	Location	Time
Feb. 11 (Fort Stockton scrimmage)	Varsity	Away	4pm

Anuncie su negocio Internacional Llave al 432-729-4342

This advertising space for \$10 per week, no más contact ads@bigbendsentinel.com or 432.729.4342



OPEN EVERY DAY 7:30 AM - CLOSE

209 W EL PASO ST, MARFA, TX 79843

FREE WIFI 60+ \$1 COFFEE FROM 3-5PM

Presidio High School Band Students Advancing to UIL State Solo/Ensemble Competition in Austin



Photo courtesy of Lucy Ferguson

Back Row from left: Emilio Rios, Irene Subia, Alexis Contreras, Isabel Subia, Victor Contreras, Aaron Valenzuela, Ismael Flotte, Mason Bishop, Jose Armendariz, Nadia Dominguez, Carlos Sanchez, Pedro Sanchez, Baldemar Solis, Aile Loya, Mark Joshua Sto. Domingo, Adrian Escontrias

Middle Row from left: Octavio Padron, Luis Ornelas, Michelle Perez, Vianney Gonzalez, Pamela Viramontes, Judith Bustamante, Amarantha Hernandez, Loven Omar, Brayan Bailon, Aaron Lujan, Hector Reyes, Michael Hernandez

Front Row from left: Michelle Knight, Jamila Tibayan, Davinia Mireles, Valeria Valdez, Alejandra Valles, Adriana Sanchez, Artemisa Montoya, Kenia Hernandez

(Not pictured: Brittany Huitron, Miguel Ornelas, Arany Velasco)

Property taxes on farms and ranches could be reduced with productivity appraisal

PRESIDIO COUNTY — Texas farmers and ranchers can be granted property tax relief on their land by applying to the Presidio County Appraisal District for agricultural productivity appraisal and for a lower appraisal based on typical production, versus market value.

The Texas Constitution authorizes two types of agricultural productivity appraisals, 1-d-1 and 1-d, named after the section in which they were authorized. For 1-d-1 appraisal, property owners must use the land for agriculture or timber and the land’s use must meet the degree of intensity generally accepted in the area. Owners must also show that the land was used for this purpose at least five of the preceding seven years.

1-d-1 appraisal does not restrict ownership to individuals and does not require agriculture to be the owner’s primary business. Most land owners apply for the 1-d-1 appraisal.

Under 1-d appraisal, the land must have been used for this purpose at least three years and the owner must be an individual versus a corporation, partnership, agency or organization. The land must also be the owner’s primary source of income.

Penalties in the form of a rollback tax, or the difference between the taxes paid under productivity appraisal and the taxes that would have been paid if the land had been put on the tax roll at market value, will be imposed

if qualified land is taken out of agriculture or timber production.

A rollback tax occurs when a land owner switches the land’s use to non-agricultural. These rollback taxes are based on the three tax years preceding the year of change.

Texas law allows farmers and ranchers to use land for wildlife management and still receive the special appraisal, but the land must be qualified for agriculture use in the preceding year. Land under wildlife management must also meet special use qualifications.

The deadline to apply for productivity appraisal is April 30. If the last day for the performance of an act is a Saturday, Sunday or legal state or national holiday, the act is timely if performed on the next regular business day. Owners of land qualified as 1-d must file a new application every year. Owners of land qualified as 1-d-1 need not file again in later years unless the chief appraiser requests a new application.

For more information about productivity appraisal and application forms, contact the Presidio County Appraisal District at 107 E Texas St. Marfa, Texas (432)729-3431 or (432)229-3963 Presidio office. Information is also available on the state Comptroller’s Property Tax Assistance Division’s website at comptroller.texas.gov/taxes/property-tax/.

Presidio basketball teams keep up winning record

By STEPHEN PAULSEN
stephen@bigbendsentinel.com

PRESIDIO — The Presidio Lady Devils basketball team continued its solid record last week, with wins against Crane and the Anthony Wildcats.

First up was a game against the Anthony Wildcats last Friday. The Lady Devils hosted — and cleaned up with what Alonzo Samaniego, a coach at Presidio ISD, called a “dominant performance.”

After the first half, the Lady Devils led 34-4. And “the second half was the same,” Samaniego said, with the Lady Devils holding them to only 10 scores. The final score was 61-14 for Presidio, with Leslie Carrasco, Crystal Barriga and Alexa Baeza leading the team’s scores with 12, 10 and 8 points, respectively.

On Tuesday, Presidio competed against Crane. The team got off to a “slow start,” Samaniego said, with the team only managing 6 points in the third quarter — finding them in a losing position of 15-16.

The fourth quarter, though, was a “different story,” Samaniego said. The team outscored Crane, 20-12. The defense forced a lot of turnovers, ending with a final score of 35-28. Leading scorers were Sofia Garcia (14 points) and Crystal Barriage (8).

The score was a relief for Presidio. The game was a “a must-win,” Samniego said, “as we were trying to



Photo courtesy of Coach Alonzo Samaniego

keep up with Crane and Kermit in the win column.” The victory put them in a tie with Crane for first place in the district — and bringing them record to 6-2 for the district and 10-2 overall.

The junior varsity girls also defeated the Lady Cranes that night, ending with a score of 35-24. Among the top scores were Ysel Castro (12 points), Iliana Morales (9) and Sheila Ornelas (8).

Next up are games against Alpine on Friday, when Presidio hosts the Lady Bucks. JV girls play at 5 p.m., and varsity girls play at 6:30.

PUBLIC NOTICE

INVITATION FOR REQUEST FOR QUALIFICATIONS

Request for Qualifications for architectural or engineering services to be provided to the Presidio Independent School District will be received at the office of the Presidio Independent School District Business Managers Office, 701 East Market Street, Presidio, Texas 79845 or faxed to the Business Managers Office at: 432-229-3281 until 2:00 p.m. February 13, 2020. Promptly thereafter, the RFQ Responses will be opened in the Business Managers Office.

Persons desiring the Request for Qualifications and Qualification Statement may secure them from the Presidio Independent School District Maintenance and Facility Director or may obtain them on-line at <https://www.presidio-isd.net/>.

The Presidio Independent School District reserves the right to reject any and all responses and to waive all technicalities.

BOARD OF TRUSTEES OF THE PRESIDIO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

AW3-2a
Prescribed by Secretary of State Section 141.040,
Texas Election Code 10/2011

NOTICE OF DEADLINE TO FILE APPLICATIONS FOR PLACE ON THE BALLOT (AVISO DE FECHA LÍMITE PARA PRESENTAR SOLICITUDES PARA UN LUGAR EN LA BOLETA)

Notice is hereby given that applications for a place on the City of Presidio, Texas
(name of political subdivision/party)

Regular Election ballot may be filed during the following time:

(Se da aviso por la presente que las solicitudes para un lugar en la boleta de la Elección Regular de

Ciudad de Presidio, Texas se pueden presentar
(nombre de la subdivisión política/partido)

durante el siguiente horario:)

Filing Dates and Times:
(Fechas y Horario para Entregar Solicitudes)

Start Date <u>Jan 15, 2020</u> (Fecha Inicio)	End Date <u>Feb 14, 2020</u> (Fecha Límite)
15 de enero, 2020	14 de febrero, 2020
Office Hours: <u>8:00 a.m. – 5:00 p.m. Monday thru Friday</u> (Horario de la Oficina) Lunes a Viernes 8:00 am – 5:00 pm	

Physical address for filing applications in person for place on the ballot:
(Dirección a física para presentar las solicitudes en persona para un lugar en la boleta)

Brenda Lee Acuña City Secretary 507 W. O'Reilly St. Presidio, Texas 79845	Brenda Lee Acuña Secretaria de la Ciudad 507 W. O'Reilly St. Presidio, Texas 79845
--	---

Address to mail applications for place on the ballot (if filing by mail):
(Dirección a donde enviar las solicitudes para un lugar en la boleta (en caso de presentar por correo))

Brenda Lee Acuña City Secretary P.O. Box 1899 Presidio, Texas 79845	Brenda Lee Acuña Secretaria de la Ciudad P.O. Box 1899 Presidio, Texas 79845
--	---



Brenda Lee Acuña, City Secretary
Printed Name of Filing Officer
(Nombre en letra de molde del Oficial de Archivos)
Brenda Lee Acuña
Signature of Filing Officer
(Firma del Oficial de Archivos)

January 15, 2020
Date Posted
(Fecha archivada)

HELP WANTED

Nurse at the Presidio
County Medical Clinic
(RN, LVN, CNA or MA)
Full Time
Please call 432-837-4812
for more information
Applications may be
picked up at
1501 N. Erma Presidio
TX or on our website at
www.pchsmedclinic.org

The International

Maisie Crow	Editor-in-Chief
Max Kabat	Publisher
Abbie Perrault	Managing Editor
Stephen Paulsen	Reporter
Ariele Gentiles	Copy Editor
Claire Lindsay-McGinn	Designer
Miriam Halpern Cardona	Translations
Marisol Ely	Office Manager
Maria Salgado	Distribution
Tomas Salgado	Distribution
Jaime Juarez	Distribution
Maria Gerardo	Distribution

Office: 209 1/2 W. El Paso St., Marfa, Texas
Mail: PO Box P, Marfa, TX 79843
Telephone: 432.729.4342
Email: editor@bigbendsentinel.com
Advertising: max@bigbendsentinel.com
www.presidiointernational.net

The Presidio International (USPS 003-592) is published weekly, on Thursdays, 50 times a year by West Texan Media Group, LLC, Drawer P, Marfa, TX 79843. Annual subscription rates are \$50 in Presidio, Brewster & Jeff Davis counties, and \$60 elsewhere in Texas and the United States. Special rates apply abroad. Periodicals class postage paid at Marfa, Texas 79843. Postmaster: Send address changes to Box P, Marfa, TX 79843.



Payments this low add up to a lot of work getting done.

The L2501DT was built to handle any job with ease. And get it done right. Available now with payments so low that putting it to work is anything but a burden. Visit us today.



Kubota
Shape your world.

\$139* A MONTH 84 MONTHS

Out West Feed & Supply
2600 East US 90, Alpine
(432) 837-5792

KubotaUSA.com

*Excludes taxes and fees.
© Kubota Tractor Corporation, 2019. 0% A.P.R., 20% down, financing for 84 months on purchases of new Kubota L2501DT w/R4 tires from participating dealers in-stock inventory is available to qualified purchasers through Kubota Credit Corporation USA; subject to credit approval. Example: 84 monthly payments of \$11.90 per \$1,000 financed. Example amount based on sales price of \$14,595. Each dealer sets own price. Prices and payments may vary. Offer expires 12/31/19. For complete warranty, safety and product information see dealer or KubotaUSA.com.